



multilateral

Multilateral, Asociación Aragonesa para la Cooperación Cultural

Avda. Pirineos, 13, 1º E
22004 - Huesca (ESPAÑA)
Tel: +34 974 23 82 87
www.multilateral.info
multilateral@multilateral.info



Red Dominicana de Culturas Locales

Calle Elvira de Mendoza No. 253, Edificio
CEPAE, Zona Universitaria
Santo Domingo (REPÚBLICA DOMINICANA)
Tel: +1 809-689-2425
redcultural.do@gmail.com



Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH)

#4, Rue Garoute, Pacot
Port-au-prince (HAÏTI)
Tel: + 509 37 10 26 37
www.vdhayiti.org
info@vdhayiti.org



Este proyecto está financiado
por la Unión Europea



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation
la science et la culture

Sous le patronage
de l'UNESCO

Information / Información

Objectif général: Créer des espaces de collaboration entre les entreprises privées et le secteur culturel dans le milieu de la coopération pour le développement.

Les Journées s'adressent à des agents culturels d'Haïti et de République Dominicaine et à des représentants d'entreprises de secteurs dont les liens avec le secteur culturelle peuvent être clé pour leur propre viabilité et, par conséquent, peuvent participer aux alliances stratégiques pour leur développement: secteur touristique, publicitaire, etc. Prendront part aux Journées des experts européens qui apporteront des références pratiques fondamentalement liées à des sujets comme le financement de projets culturels, les alliances stratégiques publiques-privées, et des expériences de Responsabilité Sociale Corporative, etc.

Dates : 28 et 29 mars 2014

Lieu: Ouanaminthe (Haïti).

Objetivo general: Crear espacios de colaboración entre las empresas privadas y el sector cultural en el ámbito de la cooperación para el desarrollo.

La Jornadas van dirigidas a los agentes culturales de Haití y República Dominicana, y a representantes de empresas de sectores cuyos vínculos con el sector cultural pueden ser claves para su propia sostenibilidad, y por tanto, pueden participar en alianzas estratégicas para su desarrollo: sector turístico, publicitario, etc. Asimismo se va a contar con expertos europeos, que aportarán referencias prácticas fundamentalmente en aspectos vinculados a la financiación de proyectos culturales, alianzas estratégicas publico – privadas, experiencias de Responsabilidad Social Corporativa, etc.

Fechas: 28 y 29 de marzo de 2014.

Lugar: Ouanaminthe (Haití).

Projet / Proyecto

Les Journées s'effectuent dans le cadre du projet: « Renforcement des capacités professionnelles des agents culturels de la République Dominicaine et d'Haïti ». Le projet repose sur les liens unissant la culture et l'économie, et par conséquent, sur l'idée que la culture est un moteur de développement. Le projet a pour objectif de soutenir des processus de renforcement de compétences et de créer des outils de gestion de l'information, afin d'améliorer les possibilités de professionnalisation des agents du secteur culturel. Il vise également à rechercher des mécanismes de gestion et des mécanismes financiers qui permettent le développement d'un tissu d'entreprises culturelles durables.

Les Journées viendrait clore un processus qui a fait l'objet d'un travail développé sur deux années, à travers une initiative visant à créer des espaces de collaboration avec des entreprises privées et des alliances stratégiques venant soutenir et canaliser des processus nécessaires de professionnalisation et de renforcement du secteur culturel pour le développement de territoires comme ceux de La République Dominicaine et d'Haïti.

Las Jornadas se enmarcan dentro del proyecto "Refuerzo de las capacidades profesionales de los agentes culturales de la República Dominicana y Haití". El proyecto abunda en la relación entre cultura y economía, y por tanto, en la idea de la cultura como motor de desarrollo, y tiene por objetivos el apoyo de procesos de capacitación y la creación de herramientas de gestión de la información, para la mejora de las posibilidades de profesionalización de los agentes del sector cultural, y la búsqueda de mecanismos de gestión y financieros que permitan el surgimiento de un tejido de empresas culturales sostenibles.

Las Jornadas darían fin a un proceso en el que se ha trabajado en los dos últimos años, con una iniciativa que pretende crear espacios de colaboración con la empresa privada y alianzas estratégicas que apoyen y canalicen procesos necesarios de profesionalización y fortalecimiento del sector cultural para el desarrollo de territorios como los de la República Dominicana y Haití.

Journées internationales

Jornadas internacionales

**“Alliances publiques-privées
pour générer des opportunités
économiques dans le milieu
culturel”**

**“Alianzas publico-privadas
para la generación de
oportunidades económicas en
el ámbito cultural”**

T O C A Y O

PROJET RENFORCEMENT DES CAPACITÉS
PROFESSIONNELLES DES AGENTS CULTURELS DE
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE ET D'HAÏTI

PROYECTO REFUERZO DE LAS CAPACIDADES
PROFESIONALES DE LOS AGENTES CULTURALES
DE LA REPÚBLICA DOMINICANA Y HAÏTÍ

Programme

28 mars

9,00 h. Présentation des Journées : accueil, présentation des organisations participantes aux Journées.

Interviennent : Arnoux Descardes, Directeur Exécutif de Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH). Haïti, Víctor Julio Sánchez Piñeyro, Président Red Dominicana de Culturas Locales (RED), République Dominicaine. Pedro Canut Ledo, Présidente MULTILATERAL, Espagne.

1er thème. Nouveaux défis économiques pour les industries culturelles.

10,00 h. Intitulé de l'Intervention: La dimension économique de la culture. 60'

Intervient: Javier Brun González. Responsable de la Culture de la Mairie de Huesca (Espagne)

11,30 h. Pause

12,00 h. Intitulé de l'Intervention: La dimension économique du secteur culturel en République dominicaine et en Haïti. La situation des industries culturelles. 60'

Interviennent: Eddy Lubin, Ex Ministre de la culture en Haïti et Elizardo Puello, Président Coordinadora Accion SocioCultural (CASCO).

Moderateur : Arnoux Descardes, Directeur Exécutif de Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH).

13,30 h. Repas Midi

2nd thème. Le financement de la culture. Cadres régulateurs.

16,00 h. Intitulé de l'Intervention: Le financement de la culture en Haïti et en République Dominicaine. 60'

Interviennent: Willems Edouard, Avocat et Julio Encarnación, anthropologiste

Moderateur : Victor Julio Sánchez Piñeyro, Président RED CULTURAL, République Dominicaine.

18,00 h. Visite de la ville & Visite de sites culturels du Nord et du Nord-est

29 mars

3eme thème. Coopération au développement et à la culture. Alliances publiques-privées.

9,00 h. Table Ronde (forum de débat): ¿Les alliances publiques-privées sont-elle possibles pour le financement de la culture comme moteur de développement? 60'

Participant: Tous les participants

Alimentent le débat : Barbara Prézeau, Directeur Arcade, Jorge Güiny, Artiste, et J. Joaquín Benito Tejero, Directeur Centre Culturel Espagnol de Saint Domingue.

Moderateur : Pedro Canut Ledo, Présidente MULTILATERAL, Espagne.

10,30 h. Pause

4eme thème. La coopération comme mécanisme de financement, et d'augmentation des capacités professionnelles et créatives du secteur.

11,00 h. Intitulé de l'Intervention: Les réseaux culturels. Cas pratiques

Intervient: Javier Brun González. Responsable de la Culture de la Mairie de Huesca (Espagne).

12,15 h. Présentation: Présentation de l'expérience du Projet de professionnalisation Tocayo.

Présente: Arnoux Descardes, Directeur Exécutif de Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH). Haïti, Víctor Julio Sánchez Piñeyro, Président RED, République Dominicaine. Pedro Canut Ledo, Présidente MULTILATERAL, Espagne.

13,00 h. Conclusions et Clôture.

13,30 h. Repas Midi

16,00 h. Départ des participants

Programa

28 de marzo

9,00. Presentación de las Jornadas: Bienvenida, presentación de las organizaciones participantes en las Jornadas.

Intervienen: Arnoux Descardes, Director Ejecutivo de Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH). Haïti. Víctor Julio Sánchez Piñeyro, Presidente de la Red Dominicana de Culturas Locales (RED), República Dominicana. Pedro Canut Ledo, Presidente de Multilateral, Asociación Aragonesa para la Cooperación Cultural, España.

Bloque temático 1. Nuevos retos económicos para las industrias culturales.

10,00 h. Ponencia: La dimensión económica de la cultura 60'

Ponente: Javier Brun González, Responsable de Cultura del Ayuntamiento de Huesca (España).

11,30 h. Pausa

12,00 h. Ponencia: La dimensión económica del sector cultural dominico-haitiano. La situación de las industrias culturales en R. Dominicana y Haïti. 60'

Ponentes: Eddy Lubin, Ex Ministro de Cultura de Haïti, y Elizardo Puello, Presidente de la Coordinadora Acción Sociocultural (CASCO).

Moderador : Arnoux Descardes, Director Ejecutivo de Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH).

13,30 Comida

Bloque temático 2. La financiación de la cultura. Marcos regulatorios.

16,00 h. Ponencia: La financiación de la cultura en Haïti y R. Dominicana. 60'

Ponentes: Willems Edouard, Abogado y Julio Encarnación, Antropólogo.

Moderateur : Victor Julio Sánchez Piñeyro, Presidente de RED, República Dominicana.

18,00 h. Visita a la localidad y a sitios culturales.

29 de marzo

Bloque temático 3. Cooperación al desarrollo y cultura. Alianzas público-privadas.

9,00 h. Mesa redonda (foro de debate): ¿Son posibles las alianzas públicos – privadas para la financiación de la cultura como motor de desarrollo? 60'

Participan: Todos los participantes

Alimentan el debate : Barbara Prézeau, Directora Arcade, Jorge Güiny, Artista, y J. Joaquín Benito Tejero, Director del Centro Cultural Español de Santo Domingo

Moderador: Pedro Canut Ledo, Presidente MULTILATERAL, España.

10,30 Pausa

Bloque temático 4. La cooperación como mecanismo de financiación, y de aumento de las capacidades profesionales y creativas del sector

11,00 h. Ponencia: Las redes culturales. Casos. 60'

Ponente: Javier Brun González. Responsable de Cultura del Ayuntamiento de Huesca (España)

12,15 h. Presentación: Presentación de la experiencia del Proyecto de profesionalización Tocayo.

Intervienen: Arnoux Descardes, Director Ejecutivo de Volontariat pour le Développement D'Haiti (VDH). Haïti. Víctor Julio Sánchez Piñeyro, Presidente de la Red Dominicana de Culturas Locales, República Dominicana. Pedro Canut Ledo, Presidente de Multilateral, Asociación Aragonesa para la Cooperación Cultural, España.

13,00 h. Conclusiones y Clausura.

13,30 h. Comida.

16,00 h. Salida de los participantes